32004R1292

TARYBOS REGLAMENTAS (EB, Euratomas) Nr. 1292/2004
2004 m. balandžio 30 d.
iš dalies keičiantis Reglamentą Nr. 422/67/EEB, Nr. 5/67/Euratomas, nustatantį Komisijos pirmininko ir narių, Teisingumo Teismo pirmininko, teisėjų, generalinių advokatų ir sekretoriaus bei Pirmosios instancijos teismo pirmininko, narių ir sekretoriaus tarnybines pajamas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 210 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 123 straipsnį,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 2 d. Komisijos pateiktą reglamento projektą,

kadangi:

(1) Būtent Taryba turi nustatyti Komisijos pirmininko ir narių, Teisingumo Teismo pirmininko, teisėjų, generalinių advokatų ir sekretoriaus bei Pirmosios instancijos teismo pirmininko, narių ir sekretoriaus tarnybines pajamas,

(2) Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 723/2004 [1] buvo iš dalies pakeistas Reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 [2], nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygas.

(3) Kadangi Reglamentu Nr. 422/67/EEB, Nr. 5/67/Euratomas [3] Komisijos, Teisingumo Teismo ir Pirmosios instancijos teismo nariams analogiškai taikomos daugelis pirmiau minėtų Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų taisyklių, minėtus reglamentus reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas Nr. 422/67/EEB, Nr. 5/67/Euratomas iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnis papildomas šia antrąja pastraipa:

„Šiame reglamente nesantuokinė partnerystė laikoma vedybomis, jei yra įvykdytos visos Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 1 straipsnio 2 dalies c punkte išvardytos sąlygos. Nario arba buvusio nario nesantuokinis partneris laikomas sutuoktiniu pagal ligos draudimo sistemą, jei yra įvykdytos to straipsnio 2 dalies c punkto i, ii ir iii papunkčiuose nustatytos sąlygos.“

2. a) 2 ir 21a straipsniuose žodžiai „A1 lygio paskutinės pakopos“ pakeičiami žodžiais „16 lygio trečios pakopos“;

b) 2 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„3. Tačiau nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki 2006 m. balandžio 30 d. žodžiai „16 lygio trečios pakopos“ reiškia „A* 16 lygio trečios pakopos“;“

3. Įterpiamas šis straipsnis:

„4b straipsnis

Komisijos pirmininkui ir nariams, Teisingumo Teismo pirmininkui, teisėjams, generaliniams advokatams ir sekretoriui bei Pirmosios instancijos teismo pirmininkui, nariams ir sekretoriui analogiškai taikomas EB pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 17 straipsnis.“;

[1] OL L 124, 2004 4 27, p. 1.
[2] OL L 56, 1968 3 4, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 723/2004.
[3] OL 187, 1967 8 8, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2778/98 (OL L 347, 1998 12 23, p. 1).

4. 6 straipsnio c punkte žodžiai „A1 lygio pareigūno“ išbraukiami;

5. 9 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

— pirmoje pastraipoje „4,5 %“ pakeičiami „4,275 %“;

— pridedama ši paskutinė pastraipa:

„Nukrypstant nuo pirmosios pastraipos, Komisijos ir Teisingumo Teismo nariams, pradėjusiems eiti pareigas iki 2004 m. gegužės 1 d., iki tol, kol jie eis savo pareigas Komisijoje ir Teisingumo Teisme, pensijos dydis yra 4,5 % bazinės algos, paskutinį kartą gautos už kiekvienus pilnus tarnybos metus.“;

6. 11 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) trečia pastraipa pakeičiama taip:

„Tačiau buvusiems Komisijos ir Teismo nariams EB pareigūnų tarnybos nuostatų 72 straipsnio nuostatos taikomos tik tuo atveju, jei jie nedirba apmokamo darbo ir jei jiems negali būti taikoma nacionalinė ligos draudimo sistema.“;

b) ketvirtoje ir penktoje pastraipose skaičius „60“ pakeičiamas skaičiumi „63“;

c) penktoje pastraipoje žodžiai „dėl kurios jis galėtų būti apdraustas pagal kitą valstybinę ligos draudimo sistemą“ išbraukiami;

7. 15 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje:

— pirmoje pastraipoje žodžiai „našlė ir išlaikomi vaikai“ keičiami žodžiais „likęs gyvas sutuoktinis ir jo mirties metu išlaikomi vaikai“,

— antros pastraipos pirmoje įtraukoje žodis „našlė“ keičiamas žodžiais „likęs gyvas sutuoktinis“,

— antros pastraipos antroje įtraukoje žodžiai „jei motina dar gyva“ keičiami žodžiais „jei motina arba tėvas jau mirę“,

— trečios pastraipos pirmoje įtraukoje žodis „našlė“ keičiamas žodžiais „likęs gyvas jo sutuoktinis“;

b) 5 dalyje žodžiai „jau yra įgijęs teisę gauti pensiją pagal šį reglamentą, jo žmona“ pakeičiami žodžiais „jau yra įgijęs teisę gauti pensiją pagal šį reglamentą, jo sutuoktinis“;

c) 6 dalyje žodis „našlė“ pakeičiamas žodžiais „likęs gyvas sutuoktinis“, žodis „ji“ pakeičiamas žodžiu „likęs gyvas sutuoktinis“ ir žodis „jos“ išbraukiamas;

d) 7 dalyje žodis „našlė“ pakeičiamas žodžiais „likęs gyvas sutuoktinis“, o žodžiai „jei jis išvyksta“ išbraukiami;

e) 8 dalyje žodis „našlė“ pakeičiamas žodžiais „likęs gyvas sutuoktinis“,

8. 19 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje žodžiai „tos valstybės narės, kurioje Audito Rūmai yra laikinai įsikūrę, valiuta“ pakeičiami žodžiu „eurais“;

b) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Pagal 7, 8, 10 ir 15 straipsnius mokėtinos sumos neindeksuojamos.

Šios sumos Europos Sąjungoje gyvenantiems gavėjams mokamos eurais ir pervedamos į jų gyvenamosios šalies banką.

Ne Europos Sąjungoje gyvenantiems gavėjams pensijos išmokamos eurais ir pervedamos į jų gyvenamosios šalies banką. Išimties tvarka pensija gali būti mokama eurais, pervedant į šalies, kurioje yra įstaigos būstinė, banką, arba užsienio valiuta, pervedant į pensininko gyvenamosios šalies banką ir konvertuojant pagal naujausią keitimo kursą, taikomą įgyvendinant Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą.“;

9. Įterpiamas šis straipsnis:

„*21b straipsnis*

1. Komisijos pirmininkui ir nariams, Teisingumo Teismo pirmininkui, teisėjams, generaliniams advokatams ir sekretoriui bei Pirmosios instancijos teismo pirmininkui, nariams ir sekretoriui analogiškai taikomi Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 14, 15, 16, 17 ir 19 straipsniai.

2. Pagal 7, 8, 10 ir 15 straipsnius mokėtinų sumų gavėjams analogiškai taikomi Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 20, 24 ir 25 straipsniai.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2004 m. gegužės 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. balandžio 30 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

B. COWEN